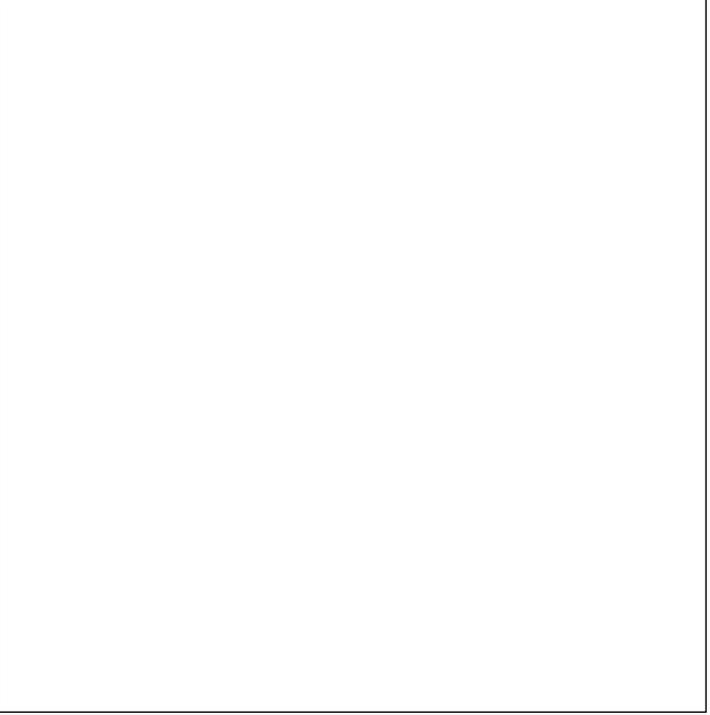




(uten bilder)

✎ Basilio Gimio, David Ker
🔊 Carol Liddiment
🗣️ Nandani
🌐 hindi / nynorsk
📖 nivå 2



kvifor flodhestar ikkje har har

दरियाई घोडों के बाल क्यों नहीं होते

Barnebøker for Norge

barnebok.no

दरियाई घोडों के बाल क्यों नहीं होते / kvifor
flodhestar ikkje har har

Skrevet av: Basilio Gimio, David Ker

Illustrert av: Carol Liddiment

Oversatt av: Nandani (hi), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

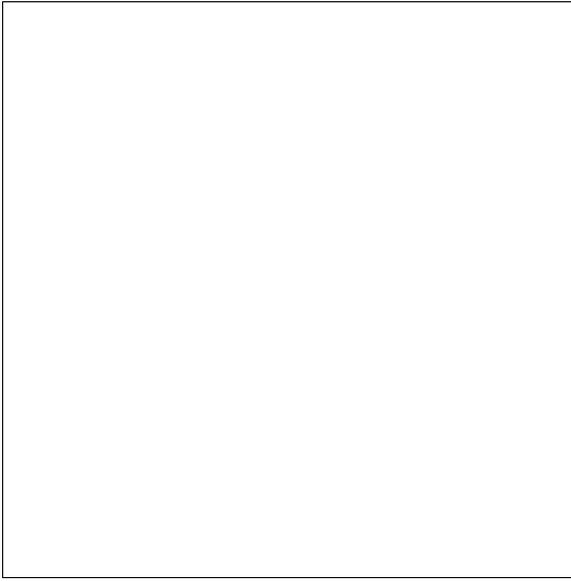
Denne fortellingen kommer fra African Storybook
(africanstorybook.org) og er videreformidlet av
Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>





एक दिन, खरगोश नदी किनारे घूम रहा था।

...

Ein dag gjekk Kanin langs elvebreidda.

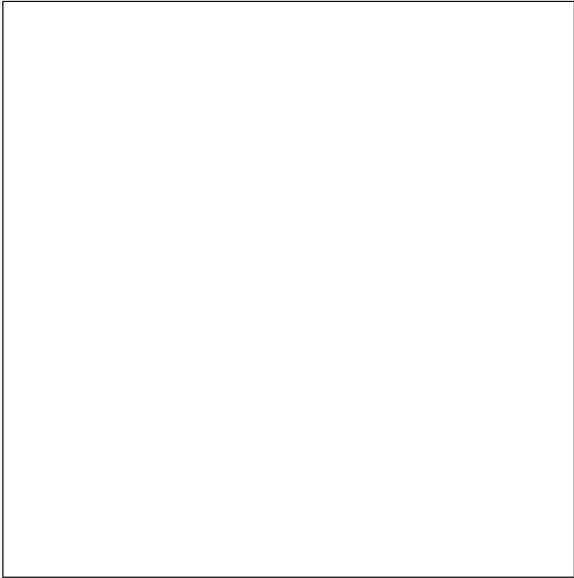
fint grønt gras.

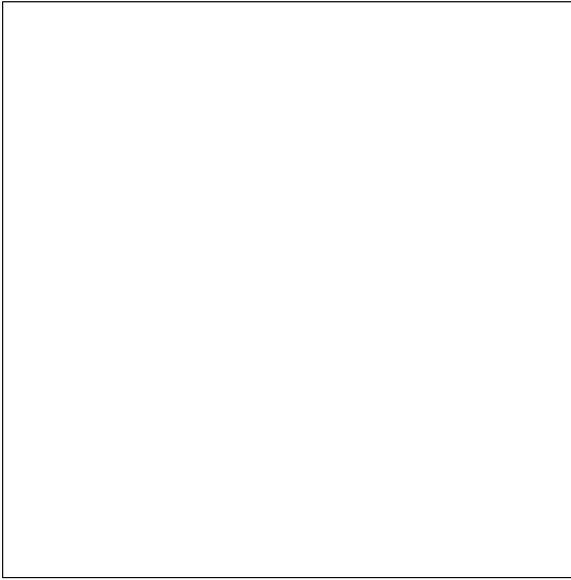
Flodhest var der òg. Ho gjekk ein tur og åt litt

...

खा रहा था।

दरियाई घोड़ा भी वहीं था, वह घास खा रहा था और कुछ अनाई खाता

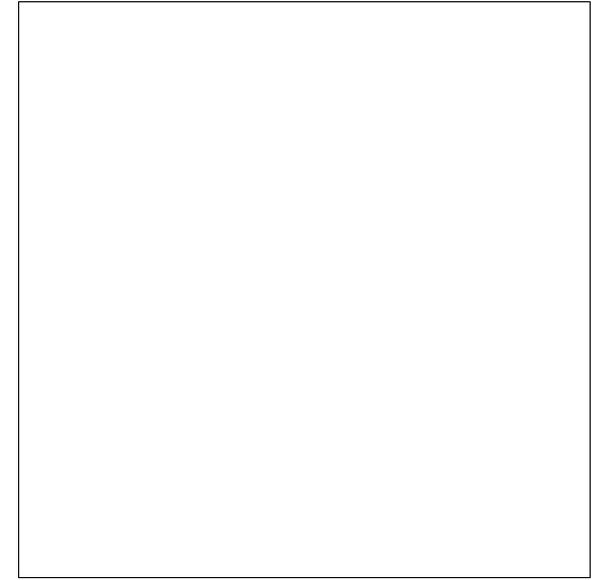




दरियाई घोड़े ने नहीं देखा कि खरगोश भी वही है उसने गलती से खरगोश के पैरों पर अपना पैर रख दिया। खरगोश दरियाई घोड़े पर चिलाने लगा, “तुम दरियाई घोड़े! तुम देख नहीं सकती कि मेरे पैरों पर अपना पैर रख रही हो?”

...

Flodhest såg seg ikkje for, så ho var uheldig og trakka på foten til Kanin. Kanin skreik og byrja å ropa til Flodhest: “Hei, Flodhest! Ser du ikkje at du trakkar på foten min?”



खरगोश खुश था कि दरियाई घोड़े के सारे बाल जल गए। और उस दिन से, आग के डर से, दरियाई घोड़ा पानी से दूर नहीं गई।

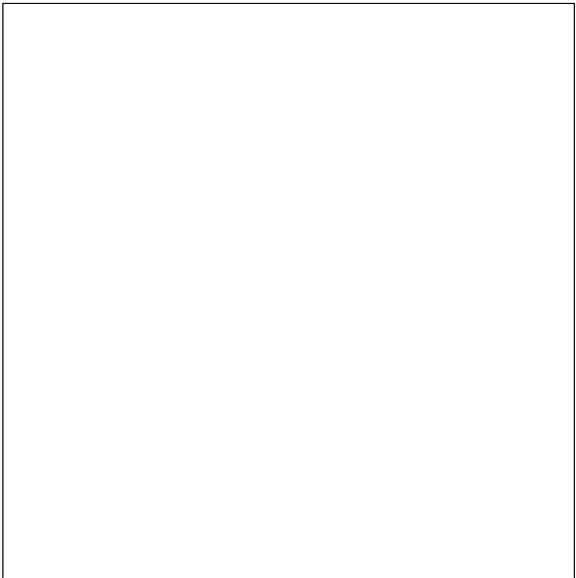
...

Kanin var glad for at håret til Flodhest brann. Og den dag i dag, av frykt for elden, går ikkje flodhesten langt frå vatnet.

Flodhest bad om unnskyllding til kanin: "Eg er lei meg, vennen min, eg sag deg ikkje. Ver så snill å tilgje meg!" Men kanin ville ikkje høyra, og han ropte til Flodhest: "Du gjorde det med vilje! Ein dag kjem du til å få sjå! Dette kjem til å straffa seg!"

...

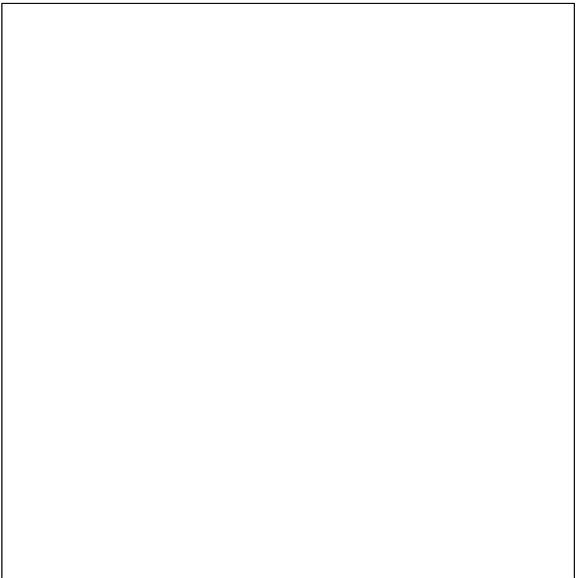
दरिद्राई घाँसें ने खरगोश से माफ़ी माँगी, "माफ़ करना मुझे। मैंने तुमको नहीं देखा। मुझे माफ़ी दे दो।" लेकिन खरगोश ने उसको बात नहीं समझी और वह हँसते-हँसते घाँसें पर चिलाने लगा, "तुमने जान बूझकर किया है! तुम देखना! तुम्हें भगवाना पड़ेगा"

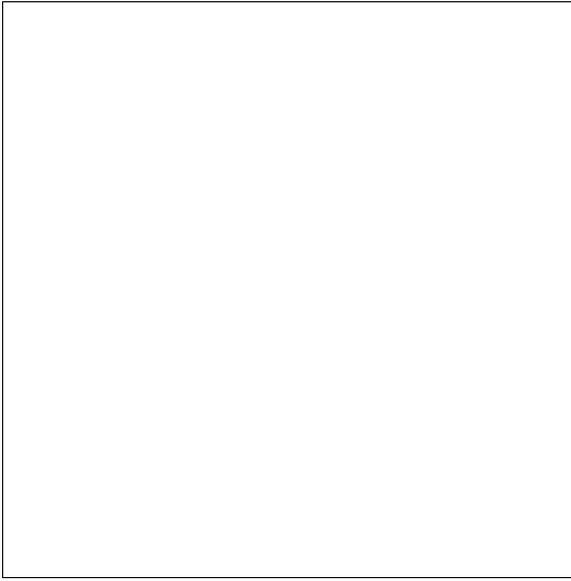


Flodhest byrja å gråta og sprang mot vatnet. Alt håret hennar brann opp i elden. Flodhest gret: "Håret mitt har brunne opp i elden! Du brann alt håret mitt! Håret mitt er borte! Det vane, vakre håret mitt!"

...

दरिद्राई घाँसें ने रोना शुरू कर दिया और पानी के लिए दौड़ी। उसके सारे बाल आग से जल गए थे। दरिद्राई घाँसें रो रही थी, "मैंने बाल आग से जल गए! मेरे सारे बाल चले गए! मेरे सुंदर बाल!"

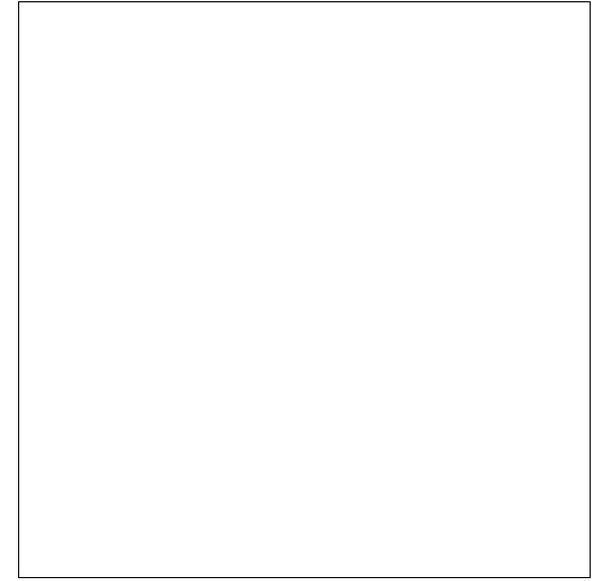




खरगोश मैदान में लगी आग के पास गया और बोला “जाओ, दरियाई घोड़े को जला दो जब वह घास खाने पानी से बाहर आएगी। उसने मुझे पैरों के कुचला!” आग ने उत्तर दिया, “कोई समस्या नहीं, खरगोश मेरे दोस्त। मैं वही करूँगा जो तुमने कहा।”

...

Då drog Kanin for å finna Eld, og han sa: “Dra og brenn Flodhest når ho kjem ut av vatnet for å eta gras. Ho trakka på meg!” Eld svara: “Ikkje noko problem, Kanin, venen min. Eg skal gjera akkurat det du bad meg om.”



बाद में, दरियाई घोड़ा नदी से दूर घास खा रही थी तभी, “बाप रे!” आग लपटें में धधकने लगा। लपटे दरियाई घोड़े के बाल जलाने लगी।

...

Seinare åt Flodhest gras langt frå elvebreidda då det plutseleg sa “svijsj!” Eld vart til flamar. Flammene byrja å brenna håret til Flodhest.